



A2.39 Lavoro di squadra

- Vocabolario su team e ruoli
- Dare ordini con l'oggetto indiretto

| | | | |
|-------------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Il compagno di squadra | <i>(De teamgenoot)</i> | Egoista | <i>(Egoïstisch)</i> |
| Il leader del gruppo | <i>(De groepsleider)</i> | Collaborare | <i>(Samenwerken)</i> |
| La comunicazione | <i>(De communicatie)</i> | Contribuire | <i>(Bijdragen)</i> |
| Il rispetto | <i>(Het respect)</i> | Supportarsi | <i>(Elkaar ondersteunen)</i> |
| La riunione | <i>(De vergadering)</i> | Lavorare insieme | <i>(Samen werken)</i> |
| Creativo | <i>(Creatief)</i> | Risolvere un problema | <i>(Een probleem oplossen)</i> |
| Collaborativo | <i>(Samenwerkend)</i> | Fare un errore | <i>(Een fout maken)</i> |
| D'aiuto | <i>(Behulpzaam)</i> | | |

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst.



In una **squadra** di lavoro ci sono problemi che possono bloccare la collaborazione. Il primo problema è la mancanza di **fiducia**: le persone non parlano dei dubbi e delle difficoltà. Poi arriva la paura del **conflitto**, e così si evita il **confronto** sulle idee. Se il team non discute, è difficile avere **impegno** nelle decisioni. Anche le responsabilità e i risultati comuni diventano meno importanti. In ufficio, *vai al punto e parla con chiarezza.*

*In een team op het werk zijn er problemen die de samenwerking kunnen blokkeren. Het eerste probleem is het gebrek aan **vertrouwen**: mensen praten niet over twijfels en moeilijkheden. Daarna komt de angst voor **conflict**, en zo vermijdt men de **confrontatie** over ideeën. Als het team niet discussieert, is het moeilijk **betrokkenheid** te tonen bij beslissingen. Ook de verantwoordelijkheden en de gezamenlijke resultaten worden minder belangrijk. Op kantoor: ga meteen ter zake en spreek duidelijk.*

1. Qual è la prima disfunzione che rende un team meno efficace?
 - a. La paura del conflitto
 - b. La fuga dalle responsabilità verso i colleghi
 - c. La disattenzione verso i risultati comuni
 - d. La mancanza di fiducia tra i membri
2. Che cosa succede quando manca la fiducia nel team?
 - a. Le persone decidono più velocemente
 - b. Le persone hanno più risultati comuni
 - c. Le persone chiedono più ordini al leader
 - d. Le persone evitano il confronto sulle idee
3. Perché è difficile impegnarsi nelle decisioni del gruppo?
 - a. Perché il leader non ascolta mai nessuno
 - b. Perché il team ha troppo conflitto ogni giorno
 - c. Perché non si partecipa al dibattito
 - d. Perché non ci sono responsabilità tra colleghi

1-d 2-d 3-c

2. Grammatica: De onregelmatige gebiedende wijs



De meeste werkwoorden die onregelmatig zijn in de tegenwoordige tijd (indicativo presente) behouden dezelfde onregelmatigheden ook in de gebiedende wijs (imperativo).

| Persona / Verbo (<i>Persoon / Werkwoord</i>) | Andare (<i>gaan</i>) | Fare (<i>doen</i>) | Dare (<i>geven</i>) | Stare (<i>blijven</i>) | Dire (<i>zeggen</i>) |
|---|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Tu (<i> jij</i>) | Va' / Vai! | Fa' / Fai! | Da' / Dai! | Sta' / Stai! | Dì! |
| Noi (<i>wij</i>) | Andiamo! | Facciamo! | Diamo! | Stiamo! | Diciamo! |
| Voi (<i>jullie</i>) | Andate! | Fate! | Date! | State! | Dite! |

- _____ una mano al nuovo compagno di squadra: è il suo primo giorno.
a. Da' b. Dà c. Date d. Dai
- _____ attenzione alle scadenze, così evitiamo un errore.
a. Fà b. Fa' c. Fai d. Fate

1. Dai 2. Fai

Herschrijf de zinnen

- Per favore, tu vai in ufficio subito.

(Ga meteen naar kantoor!)

- Per favore, tu fai attenzione in strada.

(Let goed op in het verkeer!)

- Per favore, tu dai un'occhiata a questo documento.

(Kijk even naar dit document!)

3.Oefeningen



1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. il leader del gruppo | 1. un collega del team |
| b. il compagno di squadra | 2. un incontro di lavoro |
| c. la riunione | 3. Lavora insieme! |
| d. Collabora! | 4. il capo del team |

a-4 b-1 c-2 d-3

2. Interne mededeling: teamvergadering (lopend project) (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: riunione, collabora, errore, contribuisci, comunicazione, d'aiuto, leader del gruppo, rispetto

Oggetto: Riunione di team - aggiornamento progetto

Domani alle 10:00 c'è la _____ del team in sala B. Il _____ chiede a tutti di arrivare puntuali e di portare un breve aggiornamento. Durante l'incontro parleremo di _____ e _____ : se fai un _____ , dillo subito, così risolviamo il problema insieme.

Prima di venire, _____ con il tuo compagno di squadra: invia le tue note al leader e _____ con una proposta pratica. Se puoi, sii _____ a chi è nuovo nel team e supporta i colleghi quando hanno difficoltà.

Onderwerp: Teamvergadering - projectupdate

Morgen om 10:00 is de teamvergadering in zaal B. De groepsleider vraagt iedereen om op tijd te komen en een korte update mee te nemen. Tijdens de bijeenkomst praten we over communicatie en respect: als je een fout maakt, zeg het meteen zodat we het probleem samen kunnen oplossen.

Voordat je komt, werk samen met je teamgenoot: stuur je aantekeningen naar de leidinggevende en draag bij met een praktische voorstel. Als je kunt, wees behulpzaam voor wie nieuw is in het team en ondersteun collega's wanneer zij moeilijkheden hebben.

1. Cosa devi fare prima della riunione per aiutare il team a lavorare meglio?

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

La speaker organizza lo scambio di informazioni tra i membri del team, anche se non è la responsabile principale.

Waar Onwaar



Chiede a qualcuno di inviare i dati a Sara e di spiegare il problema a Marco.

Un collega l'ha supportata dopo un errore e insieme hanno trovato una soluzione.

4. Kies de juiste oplossing

- Per favore, _____ con il leader del gruppo durante la riunione. *(Werk alsjeblieft samen met de groepsleider tijdens de vergadering.)*
 a. collabori b. collaboro c. collabora d. collaborate
- Ragazzi, _____ e rispettate i turni di parola nella comunicazione. *(Jongens, werk samen en respecteer de beurt om te spreken tijdens de communicatie.)*
 a. collabori b. collaborate c. collaboriamo d. collabora
- Adesso, _____ per risolvere un problema senza fare errori. *(Laten we nu samenwerken om een probleem op te lossen zonder fouten te maken.)*
 a. collabora b. collaboriamo c. collaborate d. collaborano

1. collabora 2. collaborate 3. collaboriamo

5. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

Giulia (leader del gruppo): *Marco, oggi dobbiamo risolvere un problema: ieri ho mandato il file sbagliato al cliente.*



(Marco, vandaag moeten we een probleem oplossen: gisteren heb ik het verkeerde bestand naar de klant gestuurd.)

Marco (compagno di squadra): *Ok, nessun problema. Me lo giri adesso? Così controllo subito i dati.*

(Oké, geen probleem. Stuur je het me nu door? Dan controleer ik meteen de gegevens.)

Giulia (leader del gruppo): *Sì, te lo mando subito. Poi, per favore, parla con Sara e dille di aggiornare le slide.*

(Ja, ik stuur het je meteen. Kun je daarna alsjeblieft met Sara praten en haar zeggen dat ze de slides moet bijwerken?)

Marco (compagno di squadra): *Va bene. E per la comunicazione con il cliente, cosa facciamo?*

(Prima. En hoe regelen we de communicatie met de klant?)

Giulia (leader del gruppo): *Scrivo io al cliente: mi scuso e mando la versione corretta. Lavoriamo insieme e ci supportiamo con rispetto.*

(Ik schrijf naar de klant: ik bied mijn excuses aan en stuur de correcte versie. We werken samen en steunen elkaar met respect.)

1. Che errore c'è stato e come lo vogliono risolvere?

2. Trova nel dialogo una frase con un ordine che usa un pronome indiretto (mi/ti/gli/ci/vi). Qual è?

6. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

Secondo me, per lavorare insieme è importante... / Per favore, puoi...?/Per favore, ci puoi... ? / Proviamo a risolverlo insieme.

1. Nel tuo lavoro, durante una riunione di gruppo, cosa è importante fare per collaborare bene con i colleghi?

2. Se un compagno di squadra commette un errore e nasce un problema, cosa gli dici per risolverlo insieme?

7. WhatsApp

Ciao! Sono Marco del negozio.

Sabato mattina manca Luca e siamo in pochi. Puoi venire 2 ore prima (alle 8) e **dare una mano** al team? Io faccio il **leader** del turno e voglio migliorare la **comunicazione**: facciamo una piccola **riunione** alle 8:05 per dividere i compiti e lavorare insieme con **rispetto**.

Fammi sapere oggi, grazie!



Schrijf een passende reactie: *Posso venire alle..., va bene per te? / Va' bene, ma ti chiedo di... / Se c'è un problema, dimmelo e lo risolviamo insieme.*

Belangrijke werkwoorden

lui/lei

voi

loro

Collaborare (samenwerken)

Imperativo

Collabora!

Collaboriamo!

Collaborate!